

# Übersicht



Die Bürgermeisterin  
Hilden, den 31.01.2018  
AZ.:

WP 14-20 SV 01/095

## Beschlussvorlage

### 50 Jahre Partnerschaft mit Warrington; Entsendung einer offiziellen Delegation in die Partnerstadt

Für eigene Aufzeichnungen: Abstimmungsergebnis			
	JA	NEIN	ENTH.
SPD			
CDU			
Grüne			
Allianz			
FDP			
BÜRGERAKTION			
AfD			

öffentlich

Finanzielle Auswirkungen

ja

nein

noch nicht zu übersehen

Personelle Auswirkungen

ja

nein

noch nicht zu übersehen

## Beratungsfolge:

Paten- und Partnerschaftsausschuss

19.02.2018

Vorberatung

Haupt- und Finanzausschuss

07.03.2018

Vorberatung

Rat der Stadt Hilden

21.03.2018

Entscheidung

## Abstimmungsergebnis/se

Paten- und Partnerschaftsausschuss

19.02.2018

Schreiben S. Broomhead vom 8.1.

**Beschlussvorschlag:**

Der Rat der Stadt Hilden beschließt auf der Grundlage des mit der Stadt Warrington geschlossenen Partnerschaftsvertrages nach Vorberatung im Paten- und Partnerschaftsausschuss und im Haupt- und Finanzausschuss

- a) die Entsendung einer offiziellen Delegation in die Partnerstadt Warrington in der Zeit vom 16. Juni bis 18. Juni 2018

in der Zusammensetzung

Bürgermeisterin  
je 1 Vertreter/in der Fraktionen  
1 Verwaltungsangehörige/r.

Für die teilnehmenden Ratsmitglieder und sachkundigen Bürger wird ein Eigenanteil in Höhe von 110,00 € festgesetzt.

- b) die Einladung einer offiziellen Delegation aus Warrington nach Hilden im Herbst 2018 und beauftragt die Verwaltung mit der Vorbereitung und Durchführung dieses Besuches.

**Erläuterungen und Begründungen:**

Der Paten- und Partnerschaftsausschuss beauftragte in seiner letzten Sitzung die Verwaltung Kontakt mit der Partnerstadt Warrington aufzunehmen, ob im Hinblick auf das 50jährige Bestehen der Partnerschaft Hilden/Warrington Interesse an einem Besuch und/oder Jubiläumsveranstaltung(en) besteht. Mit Schreiben vom 8. Januar (s. Anlage) kündigt der Stadtdirektor der Stadt Warrington, Steven Broomhead, eine entsprechende Veranstaltung für das Wochenende 16./17. Juni 2018 an und lädt Vertreter der Stadt Hilden hierzu ein.

Zeitgleich soll auch eine Abordnung aus Warringtons Partnerstadt Nachod/CR anlässlich des 25jährigen Bestehens dieser Partnerschaft eingeladen werden. Aus finanziellen und organisatorischen Gründen wurde daher nur eine kleine Delegation eingeladen. Nach Rücksprache ist es aber auch in Ordnung, wenn neben der Bürgermeisterin und 1 Mitglied der Verwaltung je ein Vertreter der im Rat der Stadt Hilden sitzenden Fraktionen der Delegation angehören.

In der Vergangenheit war es üblich, dass die Kosten für die Unterkunft jeweils von den Delegationen selbst getragen werden. Anlässlich dieses Jubiläums hat Warrington ein Budget zur Verfügung gestellt bekommen, das auch die Kosten für die Unterkunft der eingeladenen Delegationen umfasst, sodass diesmal hierfür Fall keine Kosten für Hilden anfallen.

In Würdigung der 50jährigen Partnerschaft zwischen den beiden Städten schlägt die Verwaltung vor, eine Gegeneinladung zu einem Besuch einer offiziellen Delegation aus Warrington in Hilden im Herbst auszusprechen. Angesichts der zuvor beschriebenen Kostensituation schlägt die Verwaltung weiter vor, die für den Aufenthalt in Warrington eingeplanten und jetzt eingesparten Unterkunftskosten dazu zu verwenden, die Kosten für die Unterbringung der Gäste in Hilden zu übernehmen.

Im Hinblick auf die unklaren Verantwortlichkeiten von Partnerschaftsangelegenheiten/fehlende Ansprechpartner in Warrington gestaltete sich die Kommunikation mit Warrington bezüglich der Planung von Jubiläumsveranstaltungen etwas schwierig. Dementsprechend sind bislang keine gesonderten, offiziellen Jubiläumsveranstaltungen geplant. Unabhängig davon sind für das Jahr 2018 die in der SV 01/093 „Entwicklung der Städte-Partnerschaften - Partnerschaftsaktivitäten in 2017 und Ausblick 2018“ Begegnungen und Aktionen vorgesehen.

Beide Begegnungen sollten auch genutzt werden, um die Zukunft der Partnerschaft zu klären.

Gez. Birgit Alkenings

**Finanzielle Auswirkungen**

Produktnummer / -bezeichnung	011501		Patent- und Partnerschaften	
Investitions-Nr./ -bezeichnung:				
<b>Pflichtaufgabe oder freiwillige Leistung/Maßnahme</b>	Pflichtaufgabe	(hier ankreuzen)	freiwillige Leistung	<b>X</b> (hier ankreuzen)

**Folgende Mittel sind im Ergebnis- / Finanzplan veranschlagt:  
(Ertrag und Aufwand im Ergebnishaushalt / Einzahlungen und Auszahlungen bei Investitionen)**

Haushaltsjahr	Kostenträger/ Investitions-Nr.	Konto	Bezeichnung	Betrag €
2018	<b>0115010010</b> <b>Partnerschaft mit der Stadt Warrington/GB</b>	<b>527950</b>	<b>Aufw. f. Lebensmittel etc.</b>	<b>3.500,-</b>
		<b>541300</b>	<b>Reisekosten</b>	<b>8.100,-</b>

**Aus der Sitzungsvorlage ergeben sich folgende neue Ansätze:  
(Ertrag und Aufwand im Ergebnishaushalt / Einzahlungen und Auszahlungen bei Investitionen)**

Haushaltsjahr	Kostenträger/ Investitions-Nr.	Konto	Bezeichnung	Betrag €
2018	<b>0115010010</b> <b>Partnerschaft mit der Stadt Warrington/GB</b>	<b>448800</b>	<b>Erstattungen von übrigen Bereichen</b>	<b>770,-</b>

**Bei über-/außerplanmäßigem Aufwand oder investiver Auszahlung ist die Deckung gewährleistet durch:**

Haushaltsjahr	Kostenträger/ Investitions-Nr.	Konto	Bezeichnung	Betrag €

Stehen Mittel aus entsprechenden Programmen des Landes, Bundes oder der EU zur Verfügung? (ja/nein)

ja

(hier ankreuzen)

nein

X

(hier ankreuzen)

Freiwillige wiederkehrende Maßnahmen sind auf drei Jahre befristet.  
Die Befristung endet am: (Monat/Jahr)

Wurde die Zuschussgewährung Dritter durch den Antragsteller geprüft – siehe SV?

ja

X

(hier ankreuzen)

nein

(hier ankreuzen)

Finanzierung/Vermerk Kämmerer

Gesehen Klausgrete



**WARRINGTON**  
Borough Council

Brigit Alkenings  
Mayor  
Hilden

Professor Steven Broomhead  
Chief Executive

Sent via email: roland.becker@hilden.de

Town Hall  
Sankey Street  
Warrington  
WA1 1UH

Our Ref: SB/JH

8 January 2018

Dear Brigit

Thanks for your letter received by my office on 3 January 2018.

It is hoped that we will be able to arrange an event around the weekend of the 16/17<sup>th</sup> of June when the Council will hold its annual civic church service.

As part of the weekend's celebrations we would look to invite other community groups and individuals that have been involved in the partnership over the last 50 years.

Coincidentally we would also be celebrating 25 years of town twinning with Nachod in the Czech Republic and are proposing to extend the invitation to representatives of the Nachod region also.

I hope this meets with your satisfaction and look forward to hearing from you. Do you envisage a reciprocal visit to Hilden?

Many thanks and best wishes,

Yours sincerely

Professor Steven Broomhead  
Chief Executive